



नेपाल राजपत्र

नेपाल सरकारद्वारा प्रकाशित

खण्ड ७६) काठमाडौं, साउन १४ गते, २०८३ साल (अतिरिक्ताङ्क ३३(क))

भाग ६

नेपाल सरकार

कानून, न्याय तथा संसदीय मामिला मन्त्रालय

नेपाल सरकारले ४ जनवरी २०२४ मा सम्पन्न भएको नेपाल सरकार र गणतन्त्र भारत सरकारबिच दीर्घकालीन विद्युत व्यापार सम्झौता (Agreement between the Government of Nepal and the Government of the Republic of India on Long-Term Power Trade) नेपाल सन्धि ऐन, २०४७ को दफा १२ बमोजिम नेपाल राजपत्रमा प्रकाशन गर्ने निर्णय गरेकोले प्रकाशन गरिएको छ ।

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

(प्रमाणिक अङ्ग्रेजी प्रति)

AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF NEPAL
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA
ON
LONG-TERM POWER TRADE

The Government of Nepal and the Government of the Republic of India (hereinafter referred to individually as the "**Party**" and collectively as the "**Parties**");

Realizing the mutual benefits to both countries from trade in hydropower which is a clean, green and sustainable source of energy;

Recalling the agreement concluded between the Parties on Electric Power Trade, Cross-Border Transmission Interconnection, and Grid Connectivity on 21 October 2014, which enables cooperation in the power sector, including developing transmission interconnections, grid connectivity, power exchange and trading through the government, public and private enterprises of the two countries on mutually acceptable terms;

Acknowledging the applicable laws, procedures and guidelines of the two countries relating to cross border import and export of electricity;

Appreciating the positive deliberations in the tenth meetings of the Joint Steering Committee/Joint Working Group on India-Nepal Cooperation in Power Sector held in India on 17-18 February, 2023 with regard to Nepal's proposal for Inter Government Agreement for power transfer from Nepal to India;

Reinvigorating the commitments for net zero emissions expressed by both the countries during the COP 26 UN Climate Change Conference held in Glasgow in line with the Paris Agreement under the United Nations Framework Convention on Climate Change

And **Recalling** the Joint Vision statement on Power Sector Cooperation issued by the Prime Ministers of India and Nepal on 2 April, 2022 which emphasizes the aspirations of the two countries: to

further strengthen mutually beneficial bilateral cooperation in the power sector including (a) joint development of power generation projects in Nepal, (b) development of cross-border transmission infrastructure, (c) bi-directional power trade with appropriate access to electricity markets in both countries based on mutual benefits, market demand and applicable domestic regulations of each country, (d) coordinated operation of the national grids and (e) institutional cooperation in sharing latest operational information, technology and know-how.

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. The Parties shall :

- a) Take the necessary steps to encourage mutually-beneficial arrangements for long-term trade of power between Nepal and India.
- b) Further promote regional cross-border power trade by facilitating arrangements so as to ensure optimum utilization of existing, under-implementation and proposed cross-border transmission lines between the two countries.
- c) Encourage Indian and Nepali investment into all segments of Nepal's renewable power sector, in particular the hydropower sector.
- d) Expedite the development of cross-border interconnections between the two countries.

In implementing this Agreement, both the parties shall abide by their applicable laws, regulations and procedures related to cross border trade in power.

2. Each Party may nominate an entity or entities to act on behalf of the respective Governments for import/export of power between the two countries under this Agreement. All concerned entity/entities including those nominated by the Parties shall obtain respective regulatory approvals as applicable.
3. The concerned entity/entities shall sign power purchase/sale agreement(s) and the tariffs for the same shall be arrived at as per applicable regulatory framework. Such an agreement may

- be entered into for a specified medium to long-term duration, in respect of each approved hydropower generating station for the duration from which power is to be sourced for sale/purchase.
4. As specified in the concerned laws and guidelines for approval and facilitating cross border import and export of electricity by the Designated Authority, the concerned entities will apply for approval of Designated Authority before any such power purchase/sale agreements are executed by the concerned entities.
 5. Both Parties shall strive to increase the quantum of export of power from Nepal to India to Ten Thousand Megawatt (10,000 MW) within a timeframe of ten years and towards this end take all necessary measures to encourage mutually-beneficial investments in Nepal's hydropower generation sector and transmission infrastructures.
 6. Any extension in the timeframe or any increase in the quantum of bilateral power trade under this Agreement based on proposals from either side and subject to the capacity of the cross-border transmission infrastructures shall be considered by the Joint Steering Committee/ Joint Working Group on India-Nepal Cooperation in the Power Sector.
 7. The Energy Accounting, Scheduling, Dispatch etc. and pertinent Charges therein shall be in line with the regulatory provisions, as applicable.
 8. This Agreement shall enter into force upon signature and shall remain in force for a period of twenty-five years, and shall be automatically renewed thereafter every ten years, unless either Party gives the other Party a written notice six months in advance of its intention to terminate this Agreement.
 9. This Agreement shall not affect, in any way, the obligations of the Parties under existing bilateral agreements between the Parties as well as their existing agreements with other countries.
 10. Any divergence in the interpretation and implementation of this Agreement will be settled through mutual consultations

खण्ड ७६) अतिरिक्ताङ्क ३३(क) नेपाल राजपत्र भाग ६ मिति २०८३।०४।१४

between the Parties in the meetings of the Joint Steering Committee/ Joint Working Group on India-Nepal Cooperation in the Power Sector.

11. Amendment(s) to this Agreement can be made anytime by mutual consent of the Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Signed at Kathmandu on 04 January 2024 in two originals in English.

**On behalf of the
GOVERNMENT OF NEPAL**

Sd

Mr. Gopal Prasad Sigdel
Secretary (Energy), Ministry of
Water Resources & Irrigation

**On behalf of the
GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF INDIA**

Sd

Shri Pankaj Agarwal
Secretary, Ministry of Power

(नेपाली अनुवाद)
नेपाल सरकार
र
गणतन्त्र भारत सरकार
बीच
दीर्घकालीन विद्युत व्यापार सम्बन्धी
सम्झौता

नेपाल सरकार र गणतन्त्र भारत सरकार (यसपछि छुट्टाछुट्टै रूपमा "पक्ष" र सामूहिक रूपमा "पक्षहरू" भनिने);

स्वच्छ, हरित र दिगो ऊर्जाको स्रोतको रूपमा रहेको जलविद्युतको व्यापारबाट दुवै देशलाई हुने आपसी लाभलाई **आत्मसात् गर्दै**;

२१ अक्टोबर २०१४ मा पक्षहरूबीच सम्पन्न भएको विद्युत व्यापार, अन्तरदेशीय प्रसारण लाइन अन्तरआबद्धता र ग्रीड कनेक्टिभिटी सम्बन्धी सम्झौतालाई **स्मरण गर्दै**, जसले दुवै देशका सरकारी, सार्वजनिक र निजी संस्थाहरू मार्फत आपसी स्वीकार्य शर्तहरूमा प्रसारण अन्तरआबद्धता, ग्रीड कनेक्टिभिटी विकास गर्ने, विद्युत आदानप्रदान र व्यापार लगायतका ऊर्जा क्षेत्रमा सहयोग पुऱ्याउन सक्षम बनाउँछ;

विद्युतको सीमाप्रार आयात र निर्यातसँग सम्बन्धित दुई देशका प्रचलित कानून, कार्यविधि र निर्देशिकाहरूलाई **मान्यता दिँदै**;

नेपालबाट भारततर्फ विद्युत पठाउनका लागि अन्तर-सरकारी सम्झौता गर्ने नेपालको प्रस्तावका सम्बन्धमा १७-१८ फेब्रुअरी २०२३ मा भारतमा सम्पन्न ऊर्जा क्षेत्रमा नेपाल-भारत सहयोग सम्बन्धी संयुक्त निर्देशक समिति/संयुक्त कार्यदलको दशौं बैठकमा भएका सकारात्मक छलफलहरूको **सराहना गर्दै**;

संयुक्त राष्ट्रसङ्घीय जलवायु परिवर्तन सम्बन्धी रुपरेखा महासन्धि अन्तर्गतको पेरिस सम्झौता अनुरूप ग्लासगोमा सम्पन्न कोप २६ संयुक्त राष्ट्रसङ्घीय जलवायु परिवर्तन सम्मेलनका क्रममा दुवै देशले व्यक्त गरेको खुद शून्य उत्सर्जनको प्रतिबद्धतालाई **पुनर्जीवित गर्दै**;

तथा २ अप्रिल २०२२ मा भारत र नेपालका प्रधानमन्त्रीहरूद्वारा जारी गरिएको ऊर्जा क्षेत्र सहयोग सम्बन्धी संयुक्त दृष्टिकोण वक्तव्यलाई **स्मरण गर्दै**, जसले दुई देशको आकांक्षालाई जोड दिन्छ : ऊर्जा क्षेत्रमा पारस्परिक रूपमा लाभदायक द्विपक्षीय सहयोगलाई थप सुदृढ बनाउन जसमा (क) नेपालमा विद्युत उत्पादन आयोजनाहरूको संयुक्त विकास, (ख) सीमापार प्रसारण पूर्वाधारको विकास, (ग) आपसी लाभ, बजारको माग र प्रत्येक देशको लागू हुने आन्तरिक नियमहरूको आधारमा दुवै देशका विद्युत बजारहरूमा उपयुक्त पहुँच सहितको द्वि-दिशात्मक विद्युत व्यापार, (घ) राष्ट्रिय ग्रीडहरूको समन्वयात्मक सञ्चालन र (ङ) पछिल्लो परिचालन सूचना, प्रविधि र ज्ञान बाँडफाँडमा संस्थागत सहयोग;

देहाय बमोजिम सहमत भएका छन्:

१. पक्षहरूले निम्न कार्यहरू गर्नेछन्:

- (क) नेपाल र भारतबीच विद्युतको दीर्घकालीन व्यापारका लागि पारस्परिक रूपमा लाभदायक प्रबन्धहरूलाई प्रोत्साहन गर्न आवश्यक कदमहरू चाल्ने।
- (ख) दुई देशबीच सञ्चालनमा रहेका, निर्माणाधिन अवस्थामा रहेका र प्रस्तावित अन्तरदेशीय प्रसारण लाइनहरूको अधिकतम उपयोग सुनिश्चित हुने गरी प्रबन्धहरू मिलाएर क्षेत्रीय सीमापार विद्युत व्यापारलाई थप प्रवर्द्धन गर्ने।
- (ग) नेपालको नवीकरणीय ऊर्जा क्षेत्र, विशेष गरी जलविद्युत क्षेत्रका सबै खण्डहरूमा भारतीय र नेपाली लगानीलाई प्रोत्साहन गर्ने।
- (घ) दुई देशबीचको सीमापार अन्तरआबद्धताको विकासलाई तीव्रता दिने।

यस सम्झौताको कार्यान्वयनमा दुवै पक्षले विद्युतको सीमापार व्यापारसँग सम्बन्धित आ-आफ्नो प्रचलित कानून, नियम र कार्यविधिहरूको पालना गर्नेछन्।

२. प्रत्येक पक्षले यस सम्झौता अन्तर्गत दुई देशबीच विद्युत आयात/निर्यातका लागि सम्बन्धित सरकारहरूको तर्फबाट कार्य गर्न एक वा बढी निकाय मनोनयन गर्न सक्नेछन्। पक्षहरूद्वारा मनोनित निकायहरू सहित सबै सम्बन्धित निकायहरूले आवश्यकता अनुसार सम्बन्धित नियामक स्वीकृतिहरू प्राप्त गर्नुपर्नेछ।
३. सम्बन्धित निकाय (हरू) ले विद्युत खरिद-बिक्री सम्झौता (हरू) मा हस्ताक्षर गर्नेछन् र त्यसको महसुल प्रचलित नियामक संरचना अनुरूप तय गरिनेछ। यस्तो सम्झौता प्रत्येक स्वीकृत जलविद्युत उत्पादन केन्द्रका लागि तोकिएको मध्यम देखि दीर्घकालीन अवधिसम्मका लागि गर्न सकिनेछ, जसबाट विद्युत खरिद/बिक्रीको स्रोत प्राप्त हुनेछ।
४. तोकिएको अधिकारीद्वारा विद्युतको सीमापार आयात र निर्यातको स्वीकृति र सहजीकरणका लागि सम्बन्धित कानून र निर्देशिकाहरूमा उल्लेख गरिए अनुसार सम्बन्धित निकायहरूले कुनै पनि यस्तो विद्युत खरिद-बिक्री सम्झौताहरू कार्यान्वयन गर्नु अघि स्वीकृतिका लागि तोकिएको अधिकारी समक्ष आवेदन दिनेछन्।

५. दुवै पक्षले १० वर्षको समयावधिभित्र नेपालबाट भारततर्फ विद्युत निर्यातको परिमाण दश हजार मेगावाट पुऱ्याउन प्रयास गर्नेछन् र यसका लागि नेपालको जलविद्युत उत्पादन क्षेत्र र प्रसारण पूर्वाधारहरूमा पारस्परिक रूपमा लाभदायक लगानीलाई प्रोत्साहन गर्न आवश्यक सबै उपायहरू अवलम्बन गर्नेछन्।
६. यस सम्झौता अन्तर्गत द्विपक्षीय विद्युत व्यापारको समयावधिमा कुनै विस्तार वा परिमाणमा हुने कुनै पनि वृद्धिका लागि कुनै पनि पक्षबाट प्राप्त प्रस्तावका आधारमा र सीमापार प्रसारण पूर्वाधारहरूको क्षमताको अधीनमा रही ऊर्जा क्षेत्रमा नेपाल-भारत सहयोग सम्बन्धी संयुक्त निर्देशक समिति/संयुक्त कार्यदलद्वारा सहमति गरिनेछ।
७. ऊर्जा गणना (एकाउन्टिङ्ग), तालिका निर्धारण, पठाउने आदि र त्यसमा लाग्ने सम्बन्धित शुल्कहरू प्रचलित नियामक प्रावधानहरू बमोजिम हुनेछन्।
८. यो सम्झौता हस्ताक्षर भएको मितिदेखि लागू हुनेछ र पच्चीस वर्षको अवधिसम्म लागू रहनेछ र त्यसपछि यो सम्झौता खारेज गर्ने आफ्नो

मनसायको बारेमा कुनै पनि पक्षले अर्को पक्षलाई छ महिना अगावै लिखित सूचना नदिएसम्म प्रत्येक दश वर्षमा स्वतः नवीकरण हुनेछ।

९. यस सम्झौताले पक्षहरूबीच विद्यमान द्विपक्षीय सम्झौताहरूका साथै पक्षहरूका अन्य देशहरूसँगका विद्यमान सम्झौताहरू अन्तर्गतका पक्षहरूको दायित्वलाई कुनै पनि हिसाबले असर गर्ने छैन।

१०. यस सम्झौताको व्याख्या र कार्यान्वयनमा कुनै मतभेद भएमा ऊर्जा क्षेत्रमा नेपाल-भारत सहयोग सम्बन्धी संयुक्त निर्देशक समिति/संयुक्त कार्यदलको बैठकहरूमा पक्षहरूबीच आपसी परामर्शद्वारा समाधान गरिनेछ।

११. पक्षहरूको आपसी सहमतिमा यस सम्झौतामा जुनसुकै बेला संशोधन (हरू) गर्न सकिनेछ।

साक्षीहरूको उपस्थितिमा सम्बन्धित सरकारका अख्तियार प्राप्त अधिकारीहरूले देहाय बमोजिम यस सम्झौतामा हस्ताक्षर गरेका छन् ।

४ जनवरी २०२४ मा काठमाडौँमा अङ्ग्रेजी भाषाका दुई सक्कल प्रतिहरूमा हस्ताक्षर गरियो।

नेपाल सरकारको तर्फबाट (हस्ताक्षर)	गणतन्त्र भारत सरकारको तर्फबाट (हस्ताक्षर)
श्री गोपाल प्रसाद सिग्देल सचिव (ऊर्जा), ऊर्जा, जलस्रोत तथा सिँचाइ मन्त्रालय	श्री पंकज अग्रवाल सचिव, विद्युत मन्त्रालय

आज्ञाले,
पाराश्वर ढुङ्गाना
नेपाल सरकारको सचिव।